



**DVB-T Scart Stick
con ricevitore digitale
DVB-T 01**

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare
in modo sicuro e conforme
a quanto prescritto
il vostro Scart Stick, da qui in poi chiamato apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che
installano,
utilizzano,
puliscono
o smaltiscono l'apparecchio.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con
simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se
si tratta di

testo normale,
elenchi o
→ istruzioni operative.

Tutti i nomi di marchi e prodotti sono marchi di fabbrica o marchi
registrati dei relativi produttori.

Indice

Sicurezza e installazione dell'apparecchio	4	Funzione muto	14
Sicurezza	4	Visualizzazione elenchi stazioni emittenti (programmi)	14
Uso delle batterie	5	Guida elettronica programmi (EPG).....	15
Installazione dell'apparecchio	6	Nota:	15
Descrizione dell'apparecchio	7	Menu opzione audio	15
Confezione	7	Videotext	16
Le particolari caratteristiche dell'apparecchio	7	Impostazioni nel menu principale	17
Caratteristiche	7	Struttura menu	17
Collegamenti	8	Liste favorite (elenco preferiti)	17
Telecomando	9	Programmazione (timer)	18
Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento .	10	Attivare programmazione da EPG	20
Come collegare l'apparecchio all'antenna e alla TV	10	Configurazione.....	21
Come collegare il ricevitore IR	10	Installazione	22
Come inserire le batterie del telecomando	11	Preferenze utilizzatore (impostazioni utente)	24
Collegamento dell'alimentatore.....	11	Informazioni sistema.....	25
Prima messa in funzione	12	Come pulire l'apparecchio	26
Ricerca automatica emittenti	12	Manutenzione	26
Uso generale	13	Direttive e norme	27
Navigazione nei menu	13	Dati tecnici	27
Selezione dei programmi	13	Come eliminare le anomalie	28
Infoscreen	14	Problemi con l'apparecchio.....	28
Scelta del modo operativo	14	Come contattare il produttore	30
Regolazione del volume	14	Indicazioni per lo smaltimento	30
		Smaltimento dell'apparecchio	30

Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.



Attenzione!

L'apparecchio può solo essere collegato ad una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercate mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.

La spina di rete dell'alimentatore può essere collegata soltanto dopo aver terminato regolarmente l'installazione.

Se la spina di rete è difettosa, o l'apparecchio presenta altri danni, evitare di metterlo in funzione.

Quando si stacca il cavo di rete dalla presa, tirare afferrando la spina e non il cavo.

Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.

Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.

Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.

Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.

Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.

Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.

Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.

Non toccare i contatti di collegamento con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.

Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.

Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.

L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Staccare la spina dalla presa elettrica, nel caso non doveste usare l'apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.

Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa di rete con collegamento a terra! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.

Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.

Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!

Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!

In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!

Estrarre la spina prima di un temporale. Staccare dalla presa dell'antenna l'apparecchio e gli apparecchi collegati.

Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina. Staccare dalla presa dell'antenna l'apparecchio e gli apparecchi collegati.

Uso del telecomando:

Se l'apparecchio rimane inutilizzato per lungo tempo, togliere tutte le pile, perché l'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Uso delle batterie

Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico!

Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).

Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.

Sostituire sempre tutte le batterie insieme; utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio. Se non si usa l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le batterie dal relativo scomparto.

Attenzione!

Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.

Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**)

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Installazione dell'apparecchio

Non esporre l'apparecchio a temperature estreme. Evitare la luce solare diretta e il riscaldamento ad es. con radiatori.

Evitare l'accumulo di calore che danneggerebbe l'apparecchio aumentando il rischio di incendio.

Fare in modo che l'apparecchio sia sufficientemente aerato.

Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti ad umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.

Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.

Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

DVB-T Scart Stick,
telecomando incl. 2 batterie, tipo AAA,
antenna esterna,
prolunga SCART,
ricevitore telecomando infrarossi,
adattatore a T per antenna,
alimentatore con spina, 230 V / 50 Hz, 12 V,
queste istruzioni d'uso.

Le particolari caratteristiche dell'apparecchio

L'apparecchio possiede un ricevitore incorporato in grado di ricevere segnali televisivi di emittenti DVB-T.

È possibile collegare l'apparecchio ad un'antenna domestica in grado di supportare il digitale o usare l'antenna esterna fornita nella confezione (antenna da interni).

L'apparecchio è stato creato per l'uso domestico.

Caratteristiche

Ricezione DVB-T nella banda VHF canali da 5 a 10 e nella banda UHF canali da 21 a 69.

Guida elettronica programmi EPG.

Ricezione audio-video tramite SCART.

Uscita video CVBS, RGB.

Ricevitore telecomando IR con LED di indicazione dello stato di funzionamento.

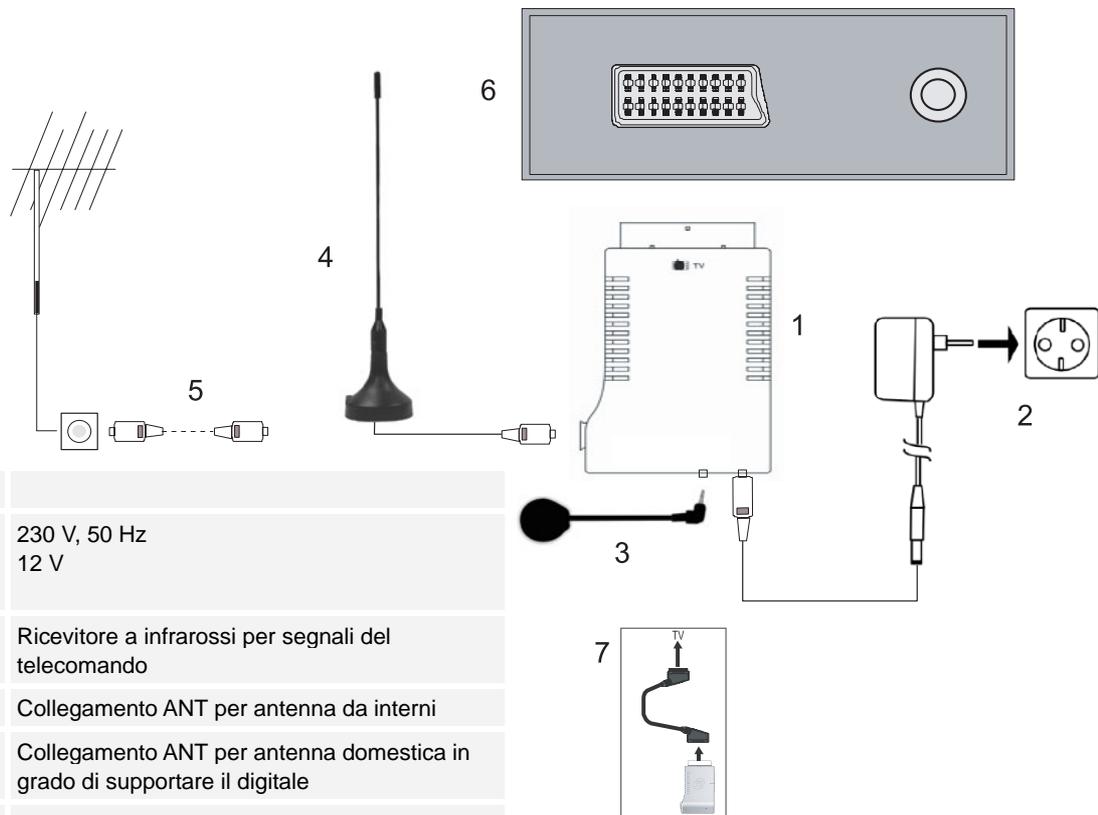
Ricezione radio digitale:

Le trasmissioni radio digitali non vengono attualmente irradiate in tutti gli stati tramite antenna.

Se nel proprio paese vengono irradiate trasmissioni radio digitali, premere TV / RAD, per cambiare tra trasmissioni televisive e radio.

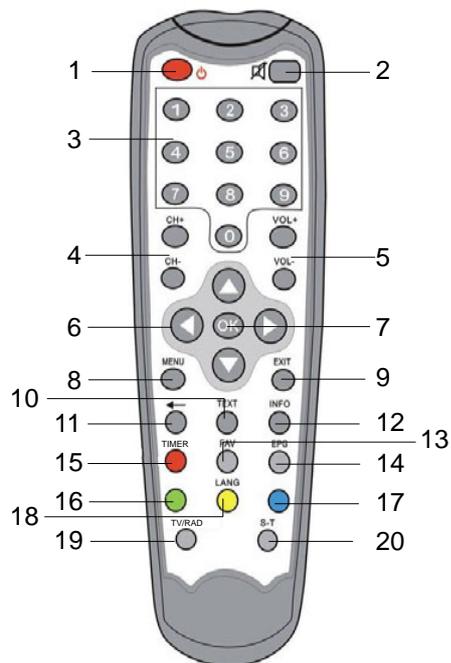
Per tornare da una trasmissione radio ad una trasmissione televisiva, premere ancora una volta il tasto TV / RAD.

Collegamenti



1	DVB-T Stick	
2	Presa alimentatore a spina	230 V, 50 Hz 12 V
3	Ricevitore IR	Ricevitore a infrarossi per segnali del telecomando
4	Antenna esterna	Collegamento ANT per antenna da interni
5	Antenna domestica	Collegamento ANT per antenna domestica in grado di supportare il digitale
6	TV	Televisore, slot libero per presa SCART
7	Prolunga SCART	Se c'è poco spazio

Telecomando



1	STANDBY	Attivazione/disattivazione STANDBY
2	MUTE	Soppressione dell'audio
3	0 ... 9	Tasti numerati per selezione programma, impostazione nei menu
4	CH+ / CH-	Cambio programma
5	VOL + / VOL -	Impostazione volume
6	Tasti freccia	Navigazione nei menu
7	OK	Elenco canali Nei menu: apertura, conferma o modifica di impostazioni
8	MENU	Attivazione del menu principale, OSD
9	EXIT	Interruzione operazione, uscita da menu
10	TEXT	Visualizzazione Videotext
11	←	RECALL: ritorno alla precedente posizione di programma
12	INFO	Informazioni, aiuto nel menu
13	FAV	Lista preferiti
14	EPG	Guida elettronica programmi
15 ... 18		Tasti colorati per input interattivi 15: TIMER 18: LANG
19	TV/RAD	Commutazione funzionamento TV radio
20	S-T	Subtitle: attivazione/disattivazione sottotitoli

Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento

Come collegare l'apparecchio all'antenna e alla TV

Nota:

Accendere l'apparecchio soltanto dopo aver effettuato i collegamenti all'antenna e alla TV.

- ➔ Collegare la presa ANT dell'apparecchio con l'antenna esterna (4) oppure con l'antenna domestica (5) tramite un cavo antenna da 75 Ohm.
- ➔ Inserire l'apparecchio in una presa di ingresso Scart presente sulla TV (6).

Nota:

Se c'è poco spazio, usare la prolunga SCART (7) fornita per ottenere la migliore qualità possibile di immagine.

- ➔ Impostare sulla TV il canale di ingresso corretto (vedere istruzioni d'uso del proprio televisore).

Nota:

Se si vuole usare un'antenna attiva, si può impostare l'alimentazione di tensione per l'alimentatore su ON, nel menu Configurazione, Configurazione dell'antenna. L'apparecchio fornisce quindi la tensione all'antenna. La tensione dell'antenna deve essere attivata, solo se l'antenna è un'antenna attiva da interni con amplificatore di segnale. Se questa antenna riceve tensione tramite un alimentatore a spina (o simile), la tensione dell'antenna deve essere posizionata su OFF.

Come collegare il ricevitore IR

- ➔ Collegare il ricevitore IR (3) all'apparecchio.

Sistemare il ricevitore IR in modo tale da avere libera visuale tra il ricevitore IR e il telecomando.

Come inserire le batterie del telecomando

Se il telecomando non dovesse più reagire ai comandi, sostituire le batterie. Procedere nel seguente modo:

- ➔ Aprire lo scomparto batterie sul lato inferiore del telecomando; a tal fine, capovolgere il telecomando.
- ➔ Inserire due batterie del tipo AAA mini stilo, 1,5 V. Durante l'inserimento verificare che la polarità sia corretta! Vedere il disegno nel vano batterie.
- ➔ Chiudere di nuovo accuratamente lo scomparto batterie.

Nota:

Se il telecomando non viene usato per lungo tempo, occorre estrarre le batterie. Diversamente, il telecomando può subire danni a causa della fuoriuscita di liquido dalle batterie.

Quando si comanda l'apparecchio con il telecomando occorre rispettare le seguenti regole:

Orientare il telecomando (dispositivo emittente) verso il ricevitore IR.

Tra trasmettente e ricevente non devono esserci ostacoli.

Se la portata del telecomando diminuisce, è opportuno sostituire le pile.

Collegamento dell'alimentatore

Collegare l'apparecchio con l'alimentatore a spina (2) alla rete elettrica (230 V ~ / 50 Hz).

- ➔ Inserire la spina di rete nella presa di corrente.

Una volta attuato il collegamento di rete, il LED del ricevitore del telecomando si accende in rosso.

Nota:

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per l'allacciamento alla rete usare soltanto l'alimentatore a spina incluso nella confezione.

Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Prima messa in funzione

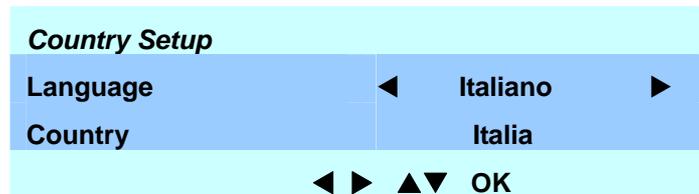
Ricerca automatica emittenti

- ➔ Per riprodurre i programmi TV, occorre impostare il giusto canale di ingresso sul televisore (vedere istruzioni d'uso del proprio televisore).
- ➔ Impostare il segnale di ingresso del proprio televisore su RGB, per ottenere la migliore qualità di immagine possibile (vedere istruzioni d'uso del proprio televisore).
- ➔ Premere il tasto STANDBY 1 del telecomando. Il LED sul ricevitore IR passa al verde.

Viene visualizzata la schermata per la prima installazione. Seguire le istruzioni di aiuto visualizzate, per impostare correttamente l'apparecchio ed eseguire la prima ricerca automatica.

I tasti operativi disponibili sono raffigurati di volta in volta nella parte inferiore, nella riga in basso dell'OSD.

- ➔ Con i tasti freccia ▲ ▼ selezionare Language (Lingua) e Country (Paese).
- ➔ Con i tasti freccia ◀ ▶ selezionare la lingua e il paese.



- ➔ Premere quindi OK. Inizia la ricerca automatica delle emittenti in base ai canali UHF.

La barra di progressione "Ricerca in corso" indica l'avanzamento di ricerca delle emittenti.

Sono visualizzati il livello del segnale e la relativa qualità.

Vengono elencati i canali trovati, i programmi TV a sinistra, i programmi radio a destra.

Una volta terminata la ricerca automatica, viene riprodotta la prima emittente. È visualizzata una Info box per un paio di secondi.

Uso generale

Navigazione nei menu

- Con il tasto MENU 8 visualizzare e poi chiudere il menu OSD.
- Con i tasti freccia ▲ ▼ si può evidenziare o selezionare una voce di menu.
- Con il tasto OK 7 si aprono le opzioni e vengono confermati i dati.
- Con i tasti freccia ◀ ▶ selezionare un'opzione.
- Con EXIT 9 si passa ad un livello superiore nel menu.

Nota:

I tasti operativi disponibili sono di volta in volta raffigurati nell'area inferiore.

Selezione dei programmi

- Selezionare i programmi con i tasti 4 CH+/CH- o con i tasti freccia ▲ ▼ in sequenza verso il basso o l'alto o digitare le posizioni di programma direttamente con i tasti numerati 0 ... 9.
- Con il tasto ← 11 RECALL commutare tra programma attuale e ultimo programma attivo.

Nota:

Ad ogni cambio di programma e dopo aver premuto il tasto INFO 12 viene visualizzato l'Infoscreen. Vengono visualizzate diverse informazioni relative al programma in corso.

Infoscreen



1	Posizione di programma	
2	TV / Radio / FAV	Info Programmi
3	Nome emittente	Sotto: programma in corso
4	Ora	
5	Stato di avanzamento	
6	Livello del segnale	
7	Sottotitoli	Se disponibili
8	Lingue	Se disponibili
9	Videotext	Se disponibile
10	Classificazione	
11	Numero del canale UHF.	

Informazioni sui programmi, anteprima

L'infoscreen visualizza il prospetto delle informazioni del programma attuale.

Premere nuovamente il tasto INFO 12. Si apre la finestra info estesa, si può continuare a sfogliare con i tasti freccia ▲ ▼.

Con infoscreen aperto o con la visualizzazione della finestra info estesa premere i tasti freccia ◀ ▶ per visualizzare il programma successivo.

Scelta del modo operativo

Scegliere il modo operativo TV desiderato (programmi televisivi) o Radio (programmi radio) con i tasti TV/RAD 19.

Regolazione del volume

➔ Con i tasti 5 VOL + / VOL- si può regolare il volume.

Funzione muto

- ➔ Premere il tasto MUTE 2, per disattivare il suono.
- ➔ Premere nuovamente il tasto MUTE 2 o variare il volume con VOL + / VOL-, per ripristinare il suono.

Visualizzazione elenchi stazioni emittenti (programmi)

➔ Con il tasto OK 7 aprire l'elenco delle emittenti, con i

tasti freccia ▲ ▼ selezionare un programma e confermare con il tasto OK 7.

- Con i tasti freccia ◀ ▶ sfogliare i 10 programmi successivi nell'elenco emittenti.

Guida elettronica programmi (EPG)

Le emittenti DVB offrono informazioni relative ai programmi, come titolo e descrizione delle trasmissioni in corso e successive. Inoltre, le emittenti possono opzionalmente inviare anche un prospetto dei programmi in anticipo per diversi giorni.

Nota:

Le informazioni EPG sono ricevute con un certo ritardo di tempo. Pertanto, dopo la scelta di un emittente nella visualizzazione elenchi EPG si possono ancora verificare aggiornamenti di dati.

Navigazione nell'EPG

- Aprire la guida elettronica dei programmi (EPG: Electronic Program Guide) con il tasto EPG 14.
- Con i tasti freccia ▲ ▼ evidenziare l'emittente desiderata. Viene visualizzata una breve informazione a destra.

- Con i tasti freccia ◀ ▶ avanzare di un giorno; si possono richiamare informazioni fino a sei giorni.
- Passare a un'altra emittente con CH+/CH-.
- Con il tasto OK 7 visualizzare informazioni integrative sui contenuti della trasmissione.
- Con il tasto EXIT 9 chiudere l'EPG.

Informazioni integrative

Nell'EPG è eventualmente possibile visualizzare ulteriori informazioni. Se le informazioni richiedono più di una pagina, viene visualizzata a destra una barra di scorrimento. Con i tasti freccia ▲ ▼ si può sfogliare verso il basso o verso l'alto.

Menu opzione audio

Insieme ad una trasmissione, vengono talvolta inviate diverse opzioni audio. Sono riconoscibili dal simbolo Lingue (8) nell'infoscreen.

- Premere il tasto LANG 18 (giallo).
- Selezionare la lingua audio che si desidera sentire e il modo audio (Standard, Mono, Stereo, Mono sinistra, Mono destra).
- Confermare con OK 7.

Videotext

Queste informazioni non vengono irradiate da tutte le stazioni emittenti per l'intero tempo di trasmissione.

→ Quando viene visualizzato il simbolo Videotext (9) in infoscreen; lo si può richiamare con il tasto TEXT 10.

Viene visualizzato il prospetto dei contenuti a pagina 100.

Se si passa al funzionamento Videotext immediatamente dopo l'accensione o il cambio di programma, la pagina del prospetto non viene visualizzata subito.

Scelta di una pagina desiderata

Con i tasti numerati 0...9 si possono selezionare tutte le pagine.

→ Inserire le tre cifre del numero pagina in sequenza.

Cambio di trasparenza

→ Premere nuovamente il tasto TEXT 10, cambia la trasparenza, è visibile la normale immagine televisiva.

Funzionamento televisivo

Per tornare al normale funzionamento televisivo, premere nuovamente il tasto TEXT 10 o il tasto EXIT 9.

Impostazioni nel menu principale

Struttura menu

Aprire il menu con il tasto MENU 8.

Menu	Contenuto
Lista favorita (elenco preferiti)	Gestione dell'elenco canali personale, preferiti
Programmazione (timer)	Accensione/spegnimento automatico
Configurazione	Impostazioni di base
Nuovi servizi	Ricerca di nuovi servizi
Installazione	Info segnali, ricerca manuale emittenti
Preferenze utilizzatore (impostazioni utente)	Linguaggio, aspetto visivo, controllo parentale
Informazioni sistema	Info versione

Nota:

I tasti operativi disponibili sono di volta in volta raffigurati nell'area inferiore.

Liste favorite (elenco preferiti)

In questo menu si possono raggruppare e gestire i programmi trovati, in elenchi personali, creando degli elenchi di preferiti.

Creazione elenco

- ➔ Selezionare i servizi, TV o programmi radio, e selezionare se devono essere visualizzati i programmi in chiaro, quelli criptati o tutti i programmi.
- ➔ Confermare con OK 7; è stata creata la lista con il nome FAV1 e viene visualizzato l'elenco delle emittenti di tutti i programmi disponibili.

Al di sotto della finestra di anteprima sono visualizzati i tasti operativi disponibili.

Si possono aggiungere, rimuovere, bloccare, classificare (alfabeticamente, in base al provider) e spostare le emittenti.

- ➔ Selezionare il programma con i tasti freccia ▲ ▼ e premere il tasto colorato, che corrisponde all'operazione desiderata.
- ➔ Terminare la creazione elenco con il tasto EXIT 9.
- ➔ Selezionare "Sì" se si desidera memorizzare le modifiche e premere OK 7.

Le modifiche sono memorizzate; uscire dal menu con EXIT 9.

Selezione programma con liste favorite

➔ Premere il tasto FAV 13.

In infoscreen viene visualizzato FAV1 alla posizione (2).

Vengono visualizzati soltanto i programmi dell'elenco preferiti compilato. Si possono scegliere soltanto i programmi di questo elenco.

➔ Premere nuovamente il tasto FAV 13, per passare eventualmente ad altri elenchi preferiti o per tornare alla normale TV.

Blocco programma

➔ Selezionare "Modificare una lista favorita" (modificare elenco preferiti) e poi TV.

➔ Ora con i tasti freccia ▲ ▼ si può scegliere un'emittente da bloccare. Bloccatela con il tasto rosso 15.

➔ Uscire dall'impostazione con il tasto EXIT 9. Confermare l'impostazione memorizza "Sì" con il tasto OK.

A tal fine è necessario attivare il controllo parentale nel menu Controllo parentale.

Se viene scelto il programma o l'emittente bloccati, viene visualizzato il messaggio "Accesso rifiutato".

Ogni volta occorre anzitutto inserire il codice prima di vedere il programma.

Programmazione (timer)

In questo menu si può programmare il timer automatico di accensione e lo Sleep-Timer ("Mettere in stato di veglia"). In questo modo è possibile registrare trasmissioni ad es. con un videoregistratore. Si deve opportunamente programmare il proprio apparecchio di registrazione per una registrazione Video o DVD (vedere istruzioni d'uso dell'apparecchio di registrazione). Si può avviare la programmazione del timer anche direttamente con il tasto TIMER 15.

Nota:

L'apparecchio deve essere collegato con la presa di corrente, di modo che il timer possa accendere e spegnere l'apparecchio automaticamente.

L'ora locale deve essere impostata correttamente.

Aggiunta di una registrazione

In questo menu, si possono programmare orari, ai quali l'apparecchio si accende o spegne automaticamente. Si possono effettuare 10 programmazioni del timer. Confermare la propria scelta nel campo delle opzioni di volta in volta con il tasto ▼. La marca di input salta quindi al successivo campo delle opzioni.

Aggiunta di una registrazione	◀ Impostazioni ▶
Giorno (gg/mm/aa):	23 / 05 / 07
Periodicità	Una volta Lu ... Ve Fine settimana Settimana Tutti i giorni
Ora d'inizio:	15 : 13
Fine:	17 : 05
Tipo di servizi	Servizi TV Servizi Radio
Servizio:	ARD ZDF ...

- Con i tasti numerati 0...9 inserire la data di registrazione in "Giorno".
- In "Periodicità" scegliere se la programmazione deve essere attiva "Una volta", nel "Fine settimana", durante la "Settimana", "Tutti i giorni" o nel relativo giorno della settimana (lunedì, martedì, ...). Così si possono ad es. registrare regolarmente serie, che vanno in onda sempre nello stesso giorno settimanale.
- In "Ora d'inizio" e "Fine" inserire l'ora desiderata con i tasti numerati 0...9.
- In "Tipo di servizi" scegliere se si desidera registrare TV o Radio.
- In "Servizi" impostare l'emittente.
- Concludere con OK, il timer è programmato.

L'apparecchio in stato di standby si accende automaticamente all'ora di partenza impostata. Il LED sul ricevitore IR passa da rosso a verde.

Se l'apparecchio era già acceso, la riproduzione passa sull'emittente programmata.

All'ora impostata di arresto, l'apparecchio ritorna nel modo standby.

Nota:

Quando la programmazione è attivata, non è possibile azionare l'apparecchio. Ciò è visualizzato dai LED lampeggianti del ricevitore IR.

Se si vuole cancellare una programmazione attiva, si deve premere la combinazione di tasti TIMER e 0. L'intermittenza dei LED del ricevitore IR si ferma.

Modificare una registrazione

Selezionare il timer con i tasti freccia ▲ ▼ nell'elenco (Programmazione) e premere OK. Eseguire le modifiche e confermare con OK.

Cancellare una registrazione

Selezionare il timer con i tasti freccia ▲ ▼ nell'elenco (Programmazione) e premere OK. Confermare la cancellazione con OK.

Mantenere in stato di veglia (Sleep-Timer)

In questo menu si può impostare un'ora dopo la quale l'apparecchio si spegne automaticamente (STANDBY).

Impostazioni: 15, 30, 45 minuti, 1, 2, 3 ore

Spegnimento programmazione: scegliere OFF

Attivare programmazione da EPG

Se una trasmissione è elencata nell'EPG e la si desidera registrare, si possono assumere in maniera facile i valori per ora di trasmissione, data e posizione di programma nel timer di registrazione.

- ➔ Selezionare la trasmissione di interesse con i tasti freccia ▲ ▼ nell'EPG.
- ➔ Premere il tasto TIMER 15. Si apre il menu "Aggiunta di una registrazione".
- ➔ I dati attuali della trasmissione sono già registrati.
- ➔ Confermare la programmazione con OK.

Configurazione

In questo menu si eseguono le impostazioni di base dell'apparecchio.

Configurazione dei canali (TV)

Configurazione canali (TV)	◀ Impostazioni ▶
Formato TV	4:3 Letterbox 4:3 Pan Scan 16:9
Tipo d'uscita	RGB CVBS
Modo di visualizzazione	PAL SECAM NTSC
Modo audio	Stereo Mono

Impostare il formato del proprio apparecchio TV.

4:3 Letterbox: l'immagine viene raffigurata normale, ma con barre nere in alto e in basso.

4:3 Pan Scan: l'immagine viene raffigurata normale, ma a sinistra e a destra fortemente tagliata.

16:9: per apparecchi TV in formato 16:9

Aggiornamento dell'ora (impostazione)

Aggiornamento dell'ora (impostazione)	◀ Impostazioni ▶
Data odierna:	23/05/2007
Ora:	13:32
Modo:	automatica
Fuso orario:	+/- 0:00
Ora legale	ON OFF

Per il Centro Europa vale:

Ora solare: + 1.00 ora, ora legale: + 2.00 ore

Questa impostazione deve essere aggiornata quando cambia l'ora legale/solare.

Settaggio di fabbricazione (impostazioni di default)

In questo menu si può riportare l'apparecchio alle condizioni di consegna (impostazione di default).

Rispondere alla domanda di conferma con OK; l'apparecchio viene resettato.

➔ Con EXIT si interrompe il processo senza variazioni.

Con il reset viene cancellato l'elenco delle emittenti, per cui deve essere eseguita una nuova ricerca emittenti.

Configurazione dell'antenna

Se si usa un'antenna ad asta attiva (antenna da interni) si può impostare l'alimentazione della tensione di tale antenna su ON.

Attenzione!

Rischio di cortocircuito dell'antenna!

La tensione dell'antenna deve essere attivata solo se l'antenna è un'antenna attiva da interni con amplificatore di segnale. Se questa antenna riceve tensione tramite un alimentatore a spina (o simile), la tensione dell'antenna deve essere posizionata su **OFF**.

Diversamente si può distruggere l'antenna.

Installazione

In questo menu si installano nuovi canali.

Informazioni sul segnale

Informazioni sul segnale	◀ Impostazioni ▶
Numero del canale.:	05
Frequenza del canale	177.500
Livello	
Qualità	

➔ Selezionare il numero del canale con i tasti freccia ▲ ▼ .

Viene visualizzata la frequenza del canale. La modulazione livello indica il livello e la qualità del segnale.

Quanto più la barra si sposta a destra, tanto più alto è il segnale ricevuto e tanto maggiore è l'SNR.

Il livello del segnale non dipende soltanto dall'impostazione del suo impianto di ricezione, ma anche dal canale appena attivato. Lo si tenga presente quando si controlla l'orientamento della propria antenna sulla base dell'indicazione livello segnale.

Installazione dei canali

Modo d'installazione	◀ Impostazioni ▶
Tipo di installazione:	Nuova Aggiungere
Modo d'installazione:	Standard Manuale
Tipo di servizi:	Tutto Criptato In chiaro

- ➔ Selezionare il modo d'installazione "Standard" con i tasti freccia ▲ ▼ .
- ➔ In "Tipo di servizi" selezionare se si desidera cercare tutti i canali disponibili, soltanto quelli criptati o quelli in chiaro.
- ➔ Avviare l'installazione con OK.

Lo stato di avanzamento della ricerca viene visualizzato sotto forma di barra, sotto viene visualizzata l'indicazione del livello e della qualità del segnale. Le emittenti trovate sono visualizzate nelle due finestre, a sinistra le emittenti TV, a destra le stazioni radio.

Una volta terminato il processo di installazione, i canali vengono memorizzati.

Si può interrompere l'installazione in qualsiasi momento con il tasto EXIT.

Preferenze utilizzatore (impostazioni utente)

In questo menu si eseguono diverse impostazioni definite dall'utente

Linguaggi (lingue)

Linguaggi (lingue)	◀ Impostazioni ▶
Lingua dei menu:	Deutsch Espanol Italiano English Francais ...
Lingua audio:	Deutsch Espanol Italiano English Francais ...

Aspetto visivo

Aspetto visivo	◀ Impostazioni ▶
Cancellazione banner:	3s ... 10s
Mostrare il volume:	Sì, No
Cancellare il volume:	3s ... 10s
Mostrare i sottotitoli (lingua sottotitoli)	Sì, No

Controllo parentale

Controllo parentale	◀ Impostazioni ▶
Controllo parentale	Disattivata Attivata
Blocco decoder	No, Sì
Blocco configurazione	Sì, No
Blocco servizio	No, Sì
Livello morale	1 ... 18 Nessuno
● Cambiamento del codice	Codice 0 0 0 0 (preimpostato) Nuovo codice ---- Conferma ----

L'impostazione del controllo parentale serve ad autorizzare determinati programmi soltanto dopo l'immissione di un codice di sicurezza.

L'attivazione dell'impostazione "Blocco decoder" ha come conseguenza che dopo lo spegnimento dell'apparecchio e la riaccensione, deve anzitutto essere inserito il codice. Prima di questo non viene visualizzata nessuna emittente.

Nota:

Se doveste avere dimenticato il vostro codice, si può immettere il codice di sistema.

A tal fine, premere **rispettivamente due volte**

di seguito il tasto rosso,
il tasto verde,
il tasto giallo e
il tasto blu.

Il vostro codice personale viene così azzerato e torna ad essere "0000".

Informazioni sistema

Questo menu visualizza la versione del materiale, del programma e del driver.

Informazioni sistema	
Versione del materiale	PLATFORM
Versione del programma	T-2.0.8-8a/000000000
Versione del driver	SYSOL V4.8_IWEDIO_v1

Come pulire l'apparecchio



Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente.

Attenzione!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

Pulire l'involucro esterno e il telecomando con un panno morbido inumidito d'acqua. Non usare solventi, alcol, diluenti, ecc perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

Manutenzione

I componenti elettronici sono esposti ad un processo di invecchiamento naturale. In caso di malfunzionamenti, consultare il rivenditore specializzato. Per il trasporto dell'apparecchio usare soltanto l'imballaggio originale.



Pericolo!

L'apparecchio funziona con una tensione pericolosa. L'apparecchio può pertanto essere aperto soltanto da esperti autorizzati. Tutti i lavori di manutenzione e assistenza devono essere eseguiti da ditte autorizzate. Le riparazioni non a regola d'arte possono mettere a rischio la vita dell'utente dell'apparecchio.

Il produttore non si assume responsabilità per danni verificatisi per lavori di manutenzione e riparazione non a regola d'arte da parte di terzi.

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme

Questo prodotto è conforme alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).



Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità)	60 mm x 80 mm x 23 mm
Alimentazione Tensione di alimentazione:	AC 230 V / 50 Hz 12 V / 0,5 A
Batterie telecomando:	2 x 1,5 V, AAA mini stilo, LR03
Ricezione:	174–862 MHz (Banda III, IV, V) 7/8 MHz commutazione a banda larga
Video-Out:	RGB, CVBS tramite SCART

Funzioni

Videotext
Fast-OSD
Commutazione rapida emittenti
Nessun ritardo nella formazione del menu
Scritte grandi per una migliore leggibilità
Visualizzazione di testi di aiuto
Durata regolabile delle visualizzazioni in sovrapposizione
EPG Electronic Programme Guide
Editor elenco emittenti
Ricerca emittenti
Ricerca emittenti completamente automatica
Riconoscimento dei programmi in chiaro
Ricerca esperti
Visualizzazione livello segnale
Supporto dei canali audio per trasmissioni multilingua e altre emittenti radio
Ritorno alla precedente emittente usando un solo tasto

Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce ad eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riesce ad accendere l'apparecchio.	L'apparecchio non è alimentato di corrente. Collegare correttamente il cavo di rete alla presa elettrica. La presa potrebbe non funzionare. Le batterie del telecomando sono esaurite. Sostituire le batterie
Il telecomando non funziona.	Le batterie sono inserite male o sono quasi esaurite. Verificare la polarità, sostituire le batterie. Collegamento IR interrotto. Rimuovere gli oggetti che si trovano tra telecomando ed apparecchio. Distanza eccessiva. Max. 3 metri Programmazione attivata. Spegnerne programmazione.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Nessuna immagine o immagine cattiva	Sul televisore è selezionato il canale di ingresso errato. Verificare collegamento ed impostazione della TV. Nessun elenco emittenti. Eseguire ricerca automatica. Corto circuito nel cavo antenna. Spegnerne l'apparecchio, rimuovere il difetto. Antenna orientata male. Verificare l'orientamento, eventualmente modificarlo. Si sta usando un'antenna passiva. Usare un'antenna attiva, attivarla tramite menu. Il cavo di allacciamento è probabilmente difettoso o inserito male. Sostituire il cavo di allacciamento o inserirlo bene. Impostazioni errate nel menu installazione. Correggere le impostazioni nel menu installazione. Nei pressi dell'apparecchio c'è un cellulare o un altro apparecchio che emette onde radio di disturbo. Rimuovere il cellulare dai paraggi dell'apparecchio.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Si riceve il suono, ma non l'immagine.	Antenna orientata male. Orientare diversamente l'antenna. Spina SCART non collegata correttamente. Verificare la sede, eventualmente reinserirla.
Si verificano altri disturbi ai comandi od indicazioni errate.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio.
Il display non si disattiva.	Apparecchio in STANDBY. Accendere l'apparecchio. Estrarre la spina, inserirla nuovamente e accendere l'apparecchio.
Cattiva qualità dell'immagine	Impostazione errata nel menu configurazione, segnale iniziale, modo di visualizzazione. Verificare impostazione ed eventualmente modificarla.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Visualizzazione "Segnale difettoso"	Antenna installata male. Installare correttamente antenna Cavo difettoso o sbagliato. Controllare cavo e collegamenti. Contatti di collegamento sporchi. Pulire i contatti con un panno morbido eventualmente imbevuto d'alcol
L'ora visualizzata è errata	Fuso orario impostato male. Impostare correttamente il fuso orario.
Programmazione attivata all'ora sbagliata	Fuso orario impostato male. Impostare correttamente il fuso orario.
Nessuna ricezione radio	In alcune regioni non è possibile ricevere emittenti radio tramite DVB-T.

Come contattare il produttore

DGC GmbH
Spöttingerstraße 2b
D-86899 Landsberg

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.